

本報創刊於一九〇七年

天氣報告

密雲最高氣溫一十度  
最低氣溫六度

今後數年屋價續升

他能够繳交欠下政府的二黨黨領，至今始宣告退休。

萬三千元的物業稅。

高級副總裁郭敦禮向與會者介紹了經修改子約十則。

至今始宣告退  
高級副總裁郭敦禮  
向與會者介紹了經  
修故子的計劃。  
呎辦公室內積，廿  
八萬五千呎零售商  
業面積，廿百呎西

吸引了公眾的極大關注，出席公聽會人數均有數百人。

政府立法將會更改法院認不能接受之若干條例。

上週多倫多播公司主辦的民人反對貨物及服

（多倫多）一名貨倉僱員於上星期六日得三百五十萬元

得巨獎，其餘二人  
將可獲得免費旅  
遊，前往夏威夷  
的一次。

四千八百元頂手  
請電陳任賢

帝國旅行社 電話：433-8086

4338 KINGSWAY, BURNABY

---

**特價機票**

香港·台北 \$788  
上海 \$699 北京 \$779  
新加坡 馬來西亞 \$888

※香港、新馬泰 11 天遊 \$1950  
(出發日期：十月十四日、十一月十二日)  
※加勒比海海上九天遊 \$1088  
(出發日期：十二月十五日)

香港中國旅行社 全資附屬機構

China/Travel  
旅

加拿大中國旅行社有限公司

**隆重推出最新貢獻**

**中國人造衛星發射中心遊：**

加拿大首創中國人造衛星發射中心旅遊團，暢遊上海、杭州、北京、成都、西昌等地名勝古蹟，參觀亞洲唯一人造衛星發射中心，巨型「長征三號」火箭，康大火箭發射台，摩利中心等等。

89年只辦一團，全往十四日，1月6日出發 CA \$2099  
包括全程機票交通、一流酒店、一流膳食、導遊活動

**中國精選豪華遊：**

暢遊上海、杭州、廣州、西安、北京等地名勝古蹟，11月開始逢星期一出發，全程十四日 CA \$1899元，包括全程機票交通、豪華酒店、一流膳食、導遊服務

**深圳「錦繡中華」一日遊：**

1989年11月22日正式開幕，本年度最新建成世界最大之縮景旅遊區內，全中國74處著名風景名勝縮影實景，比例為1:15，CA\$70元，包括香港至深圳來回豪華旅遊專車，入場券，午餐及深圳遊覽

特價機票：		特價酒店：	
香港來回	830元起	香港青洲國際	115元起
台北來回	830元起	香港青年會	65元起
北京來回	750元起	北京燕山	150元起
上海來回	700元起	上海城市	70元起

地址：溫哥華喜士定西街99號  
圖文傳真：(604) 684—3321  
電話：(604) 684—8787



## 汽車意外受傷

### 速見大律師

## BERNARD SIMPSON

- \* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
- \* 有專人作中文翻譯
- \* 免費諮詢（勝訴後，始收律師費）

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行

我們支付所有個案中的費用

個案完竣後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS  
(PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)



# 734-2272

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內

# 威信實業燕梳公司

## Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 336 E. Hastings Street 電話: 687-8332

本廿餘年實業燕梳經驗  
竭誠為各界服務

### 代理

Autoplan  
房屋 汽車 醫生 藥意

### 燕梳

房屋買賣  
物業收租

- \* 西區街角地大 53 x 120 呎好租客, 價 \$ 四十四萬八千
- \* 廿七租栢文, 五舖位, 七十一百呎地, 一百九十八萬。
- \* 東區住屋現分兩伙出租, 廿四近域多利四千呎地, 十五萬九。
- \* 域多利一街業仔舖前舖後居四百五十元月租四千八百元頂手。

請電陳任賢







無論在英國或在國際上，人們幾乎一致認為，今年的形勢工黨有利，而不利於保守黨。這是因為，英國經濟今年以來面臨一系列困難，尤其是目前正處於一九七六年英鎊危機以來最惡劣時期，「三大惡疾」同時迸發：一是最高通脹率，年率為百分之七點五上下，高居西歐各國之首；二是國際收支經常項目逆差大增，僅八月份已有一百二十億英鎊，今年全年估計超過二百億英鎊；三是英鎊匯價急跌，雖然保守黨政府堅決維持高利率政策（目前銀行借貸利率高達十五厘），但這個阻遏英鎊貶值趨勢，但仍未能挽回，至最低水平。英國是一直依靠吸收大量外資刺激其景氣的，如今英鎊跌勢未止，外國投資者撤走資金以防英鎊貶值看來難以避免，這樣一來，又將加劇英鎊下高速運動，引起連鎖反應，可能給予英國整體經濟災難性打擊，出現投資萎縮、失業率上升。

此外，保守黨政府多年來實施國營企業私有化政策，曾收改善英國財政狀況之效，贏得民衆的好評，但近年制訂的「水務電力私有化計劃」以及推行「一人頭稅」、改革國民醫療保健制度等施政方針，卻深受民衆非議，處處受阻，僅「一人頭稅」一項就使保守黨的選民減少百分之七。加之戴卓爾夫人執政十年，鼓動國民自置物業，很多國民以分期付款形式購置住宅，刺激了英國地產業的發展，但是由於利率不斷上升，許多小企業者（他們是保守黨選民的主流）大失預算，結果不少人被累到瀕於破產邊緣，有人賣掉汽車，更多人節衣縮食，生活水平大大下降。民衆切身利益受到損害，形成了對戴卓爾夫人的不滿浪潮。

根據民意主要報刊最近發表的民意調查顯示，保守黨的支持率僅百分之三十七，低於工黨的支持率百分之四十五，差距約八個百分點，而作為保守黨政府首腦的戴卓爾夫人，聲望更是「直線下降」。據一觀察家報一刊登的一項民意測驗表明，百分之五十八

古代岩畫和陶器上的彩繪，由於真實地反映了當時人類的生活情景，因而頗受考古學家和科學家重視。

岩畫藝術遍佈於世界各地，幾乎只要有人類生存過的地方，那裏的岩石表面就被畫上或刻上許多生動的形象。歐洲第一個被發現的史前洞穴岩畫——西班牙阿爾塔米拉洞穴壁畫，在人們面前呈現出許多栩栩如生的形象。在這幅大壁上，畫有二十多個舊石器時代的動物，其中包括十五頭野牛、三隻野猪、三隻母鹿、兩匹馬和一隻狼，而鹿、野猪、野牛都是用多種色彩渲染過的。

美國一本講科學發明史的書，在阿爾塔米拉洞穴野牛彩色插圖下作了這樣的說明：「這位不知名的藝術家對色彩和動物有一種敏銳的感覺……當他發現了『藝術』，人就就發現了化學。把油和顏色混合後的色彩，對本國的策進行檢討和調整，初步確定了大選方針和策略。」其中最引人注目是在外交、國防方面，年會首先以百分之六十多數票，通過放棄堅持了多年的「單方面銷毀核武器」政策，轉而採用多方面談判方式，達致國際裁軍的目標。工黨領袖金諾克要求放棄馬托邦式的「社會主義理想」，和「工黨向來主張非核防衛，多年來宣稱正義戰役無條件地銷毀英國核力量，這種主張，被選民認為簡直是一種「放棄英國防禦」政策，太過兒戲。」一九八七年工黨大選失敗，在很大程度上皆因其防衛政策不受擁護所致。分析家們認為，工黨這次修訂防衛政策，對爭取選民有着重大的意義。除此之外，年會還確立了其其他一系列溫和和政策，包括：①經濟政策——以公共所有制取代老一套的國家所有制，提出保護個人自由，贊成市場經濟。②對歐洲一體化政策——承認英國為共同體一分子，為促進歐洲一體化作努力，取代退出共同體的主張。這表明工黨力求走一條注重社會效果、適應時代的路線。

保守黨有見及此，在今次年會中也對本黨的方針、政策進行了檢討和調整，以抗衡工黨咄咄逼人的挑戰。其中突出之點是為平息選民不滿情緒，強調今後將更加重視教育、住房問題等等。戴卓爾夫人特別作出保證國民和醫療保健制度將「永遠不會私有化」。

據英國的觀察家們認為，由於英國經濟形勢的變化，這次保守黨年會發出一個新的訊息號：保守黨政府從此將進入調整整固期。綜觀這次保守黨和工黨兩個年會，人們可以看出，英國政壇目前正在經歷著轉折性的變化：工黨在政治上聲望上升，保守黨支持率則不斷下降。英國各報的評論比較一致地地認為，戴卓爾主權——雖然在八十年代使英國獲得了一成功，但接近九十年代已時移勢易，如果不適應時勢，體察民情，一戴卓爾主義——將過時，而由工黨的某某主義所取代。

類似這樣的岩畫，在中國的雲南、新疆、陝西及四川也都有所發現。它們的內容比西班牙班尼特岩畫更為豐富，有人類狩獵圖、男女交媾圖等。

中國古代陶器上的彩色繪畫，也富有中原原始社會的特色。屬於龍山文化的黑陶和灰陶，屬於青銅崗文化的紅陶，特別是屬於仰韶文化的彩陶，它們的各種紋飾，特別是中國遠古時代燦爛文化的標誌。這些彩陶上的圖形和歐洲岩畫有著極為驚人的相似之處。比如鹿形圖案，鹿長着驚人的角，短尾，有的有奔蹄，有的行走；豕形圖案，豕的形態畫得相當生動。彩陶繪畫比歐洲岩畫更進一步的地方，是有人的形象出現。比如西安半坡出土的彩陶上繪有人面形圖案，有製作圓形、有的作橢圓形，眼鼻都非常明顯。青海大通縣出土的彩陶盆，內有舞蹈紋，五人為一組，手拉着手，面向一致，頭側各有髮髻，下腹側側有飾物，好像被風吹動，表現了舞蹈動態的變化。

FOX FOX FOX FOX FOX FOX FOX  
**FOX**  
**Cinema**  
**Main at 7th Ave. 874-3116**  
 成人電影院 有冷氣  
**35 MM 彩色電影**  
 兩部成人電影 **Graded XXX**  
 NOVEMBER 1st to 7th 1989  
 DEBBIE IN DALLAS  
 \*\*\* Bambi Woods  
 MIDNIGHT HEAT  
 \*\*\* JAMIE GILLIS  
 WARNING  
 COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
 B.C.DIRECTOR  
 放映時間由上午十一時至深夜  
 成人 \$5.00 老人 \$3.00  
 雙入座 夫婦 \$8.00  
 五時後免費泊車在戲院後面





# 開心旅遊 (604) 685-9366

HAPPY TIMES TRAVEL

溫哥華華埠打東街88號二樓  
205-88E Pender St., Vancouver, B.C.

## 香港星馬泰 11天豪華遊

行程遍遊吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、黑水城、新山、新加坡、曼谷、芭提雅、香港等名勝。

乘坐國泰航空，華人領隊，隨團照顧

住宿豪華，三餐膳食，保證滿意

\* 回程可自由停留香港一年期 \*

成人費用加幣\$1979 (小童有特價)

## 加勒比海郵輪遊

九天豪華行程，乘搭世界超級郵輪 CARNIVAL CRUISE LINES FUN SHIP CELEBRATION

暢遊加勒比海各羣島，延長往奧蘭度及路地士尼世界，縮影世界及五月份開幕之MGM影城，節目多姿多彩，老少咸宜。

專業華人領隊，隨團照顧，保證滿意

聖誕節要享受一個真正假期 不容錯過 報名從速

出發日期：十二月十五日 費用成人\$1539起 (小童有特價)

## 金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street  
Van., B.C. V6A 1S9

特價貨品除外  
八折酬賓  
大減價

685-9743

## B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST.  
VANCOUVER B.C.

Phone: 681-3953

住在溫哥華  
食在秘書路  
天上人間

四時有不謝之花  
五節有長春之草

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 廠麵旗花

355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

PHONE 684-9820

五花雲花燕蒸鮮新幸  
磅旗吞旗氣氣雲春鮮運  
十乾乾炸炸鮮吞捲蛋餅  
扎麵麵麵麵麵皮皮麵仔

## BUY-SELL

卑詩省免費廣告報紙

免費刊登售物小廣告

請電 280-1000

欲購平靚貨品請閱本報

逢星期四出版

BUY &amp; SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9

行政部電話: (604) 273-1571

歡迎刊登付費商業圖片廣告

## 廖盛炤

窗飾公司

室內設計:

定造各款 窗簾 窗紗

百葉簾 垂直簾 牀品

牆紙及裝飾品 美觀實用

價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

有發行部

歡迎訂購

電話: 253-4566

S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

Window Covering Specialists

1456 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V5L 1V8 Tel: 253-4566

## HITACHI 日立牌

專業技師修理  
各類型電視  
及錄影機  
音響器材

憑此廣告 \$10.00  
修理費減收

\$990.00

## 泰林影視中心

D&amp;K T.V. LTD. 875-6442

3951 KNIGHT ST. - 近KINGSWAY (KNIGHT 夾 24街)

## 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 MCCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本  
律沽捷埠菜油山號  
歡批妥訂鮮醬雜統  
迎發當購菓料貨辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自送不材皮肉風美  
用禮含料衣質味加  
實名味純薄鮮特風  
惠貴精正脆美佳行

## 博益假期

Classic Holidays

溫哥華百老匯西街19號

電話: (604) 875-6377

## 墨西哥聖誕豪華遊

(十二月二十五日出發)

加幣\$788.00

\* 住宿最新，最豪華之NIKKO MEXICO

酒店

\* 參觀富麗堂皇之日月神金字塔，充滿

西班牙色彩之皇宮，蘇

加盧大廣場，珍藏聖

母顯靈秘跡之聖母院

人類學博物館及刺激

緊張之鬥牛比賽。

溫哥華—三藩市

來回機票+酒店

(乘坐直航747客機) 加幣\$199.00起

溫哥華—香港/台北

來回機票 加幣\$730.00起

## 加勒比海豪華郵輪

美妙假期 美金\$995.00起

(包溫哥華—溫亞美來回機票)

享受溫暖的冬天，乘豪華郵輪暢遊加

勒比海羣島七天，一流

食宿，更有豐富精彩

之娛樂節目！

報名從速

本報廣告  
效力宏大

## 安達旅遊

3811 MAIN ST.  
(2ND & MAIN)

879-7119

溫哥華—香港.....\$844

溫哥華—夏威夷.....\$399

(加七晚酒店.....\$599)

溫哥華—拉斯維加斯.....\$159

溫哥華—倫敦.....\$559

溫哥華—阿姆斯特丹.....\$599

西雅圖—阿姆斯特丹.....

(單程) \$199 (美金)

\*\*\*\*\*

十二月份多倫多機票\$399.00 (請早預訂)



## 黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單

業權件詞身

契文認遺證

據件證囑明

NOTARY PUBLIC

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市

日期 10 月 26 日 \$2285

特 價

羅 省 279

倫 敦 499

多 倫 多 299

三 藩 市 223

滿 地 可 359

點 民 頓 182

卡 技 利 164

代理燕梳  
汽房商旅  
車屋業遊

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

1989

## 環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA

加拿大溫哥華打東街258號電話: (604) 684-2341

東南亞旅遊團 (華人領隊)

回港星馬泰遊 12天 \$2068 (每月有團出發)

回港日本台灣 10天 \$1848 (每月有團出發)

回港韓國台灣 9天 \$1568 (每月有團出發)

回港韓國泰國 9天 \$1648 (每月有團出發)

美加兩地旅遊團 (華人領隊)

航空團 美加東岸遊 11天 \$1198起

美加東岸遊 9天 \$1108起

迪士尼樂園 7天 \$668起

迪士尼樂園三藩市 10天 \$539起

美國西部黃石公園 10天 \$599起

班芙愛民頓 6天 \$389起

美國西北岸 3天 \$189起

R.C. 內陸遊 3天 \$189起

溫哥華 \$41 錢多利 \$65 西雅圖 \$45

(每日有團出發)

代理各大航空公司國內外廉價機票

## 快意旅遊公司

溫哥華華埠打東街125號  
(604) 669-4165

\* 溫哥華/香港或台北來回特價\$760.00

\* 機票加三晚酒店\$850.00 (雙人房)

\* 溫哥華—香港—澳門歡樂遊

(直航來回機票，兩晚澳門東方酒店及來回水

翼船票) \$1223.00 (逢一、三)

\* 溫哥華、漢城、香港超值遊 \$1099.00

(來回機票，漢城兩晚酒店，機場接送)

出發日期: 10月26、29 11月12、26 12月3、10

● 東南亞特價機票 ●

曼 谷 \$828.00起

星 加 坡 \$828.00起

漢 城 \$718.00起

馬 尼 拉 \$950.00起

● 國內特價機票 ●

三 藩 市 \$199.00起

羅 省 \$295.00起

多 倫 多 \$349.00起

卡 加 利 \$169.00起

愛 民 頓 \$189.00起



# 港製片產量難支 估重需值價院條四

## 充竿運片劣質些一，況情前目為認森高

……心信場入去失衆觀令，數



雙成，「哥哈」係拉葉。毛彩七

### 葉儀儀接新片 鄭裕玲演母女

【本報訊】葉儀儀接拍的新片《雙成》，與她前次拍過的新片《哥哈》一樣，都是與鄭裕玲合作。鄭裕玲在《哥哈》中飾演母女，在《雙成》中則飾演母女。葉儀儀表示，她對這次合作感到很高興，並希望能夠拍出更好的作品。

### 台灣中視院線換新主 在港設公司開拓片源

【本報訊】台灣中視電視公司，在港設立分公司，聘請方平與陳國明、李惠民為總經理，負責在港開拓片源。中視公司表示，這次在港設立分公司，是為了擴大其在港的業務，並為觀眾提供更多元化的節目。

### 八和華光誕設宴創紀錄 競投「聖物」收逾廿萬元

【本報訊】為紀念八和華光誕，八和會館日前在會館舉行盛大晚宴，並競投「聖物」，共收得善款逾廿萬元。八和會館表示，這次晚宴非常成功，並感謝各界人士的支持。



上台者老劇專，誕光華誕慶會和八港香。眾歡下台

### 為愛謳歌 產生奇效

【本報訊】一部名為《死神與少女》的電影，在上映後引起了廣泛的關注。這部電影講述了一個關於愛與生命的故事，並被譽為是一部感人至深的佳作。許多觀眾表示，這部電影讓他們重新思考了生命的意義。



她姐，華達任賞欣美李。侶情扮裝銀在可只說

### 金獅萬聖節派對 衆星扮鬼扮怪

【本報訊】金獅獎萬聖節派對日前在會館舉行，吸引了眾多明星參加。明星們紛紛扮成鬼怪造型，場面熱鬧。這次派對不僅有精彩的表演，還有豐富的抽獎活動。

### 張曼玉接怪電話

【本報訊】張曼玉日前接獲一通奇怪的電話，電話中傳出怪聲，嚇壞了她。張曼玉表示，她當時感到非常害怕，並立即掛斷了電話。警方表示，他們正在調查這起事件。

### 發仔將來影壇失利

【本報訊】陳百強（發仔）日前在會館舉行生日派對，並表示他將來在影壇可能會遇到一些挫折。陳百強表示，他會繼續努力，並相信自己的實力。

### 本報記者採訪

【本報訊】本報記者日前採訪了多位影視界人士，並就影視行業的發展趨勢進行了探討。多位人士表示，影視行業面臨著巨大的挑戰，但也充滿了機遇。

### 山收諗要亦女舞老

【本報訊】多位老舞女日前在會館舉行聚會，並就舞女行業的發展進行了探討。多位舞女表示，她們對这个行业充滿了熱愛，並希望能夠繼續為觀眾帶來精彩的表演。



阿B找到新興趣，近來頻頻拍下懷孕老婆的肚子

### 無線擬邀張國榮 作臨別秋波演出

【本報訊】無線電視台日前表示，他們有意邀請張國榮在臨別演出。張國榮表示，他很高興能夠為無線電視台效力，並希望能夠為觀眾帶來精彩的表演。

### 阿B找到新興趣

【本報訊】阿B日前表示，他找到了一個新的興趣，並希望能夠繼續發展。阿B表示，他會繼續努力，並相信自己的實力。

### 肥肥怨抱仔秋

【本報訊】肥肥日前表示，她對兒子秋秋感到非常愛護，並希望能夠一直陪伴他。肥肥表示，她會繼續努力，並希望能夠為兒子提供更好的生活。

### 欣宜電視看見秋官會哄嘴親爸爸

【本報訊】欣宜日前表示，她在電視上看到秋官與爸爸在一起的畫面，感到非常開心。欣宜表示，她很高興能夠看到爸爸與秋官在一起，並希望能夠一直陪伴他們。

### 太座肚皮起變化 鍾鎮濤攝影技癢

【本報訊】鍾鎮濤日前表示，他的妻子太座的肚皮最近發生了變化，並希望能夠通過攝影技術將其記錄下來。鍾鎮濤表示，他會繼續努力，並希望能夠拍出更好的作品。



阿B找到新興趣，近來頻頻拍下懷孕老婆的肚子

### 無線擬邀張國榮 作臨別秋波演出

【本報訊】無線電視台日前表示，他們有意邀請張國榮在臨別演出。張國榮表示，他很高興能夠為無線電視台效力，並希望能夠為觀眾帶來精彩的表演。

### 阿B找到新興趣

【本報訊】阿B日前表示，他找到了一個新的興趣，並希望能夠繼續發展。阿B表示，他會繼續努力，並相信自己的實力。

### 肥肥怨抱仔秋

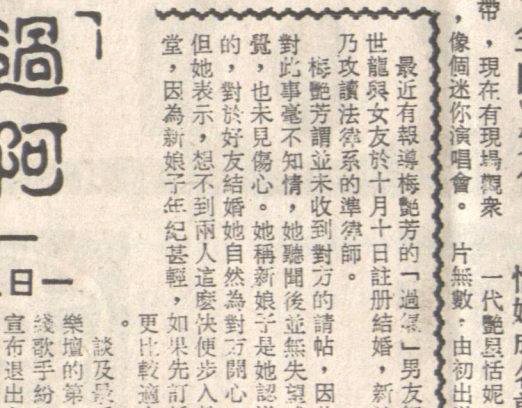
【本報訊】肥肥日前表示，她對兒子秋秋感到非常愛護，並希望能夠一直陪伴他。肥肥表示，她會繼續努力，並希望能夠為兒子提供更好的生活。

### 欣宜電視看見秋官會哄嘴親爸爸

【本報訊】欣宜日前表示，她在電視上看到秋官與爸爸在一起的畫面，感到非常開心。欣宜表示，她很高興能夠看到爸爸與秋官在一起，並希望能夠一直陪伴他們。

### 婚結友男「氣過」 速急太為認梅阿

【本報訊】阿梅日前表示，她對男朋友的結婚感到非常生氣，並希望能夠儘快解決問題。阿梅表示，她會繼續努力，並希望能夠挽回這段感情。



阿B找到新興趣，近來頻頻拍下懷孕老婆的肚子

### 無線擬邀張國榮 作臨別秋波演出

【本報訊】無線電視台日前表示，他們有意邀請張國榮在臨別演出。張國榮表示，他很高興能夠為無線電視台效力，並希望能夠為觀眾帶來精彩的表演。

### 阿B找到新興趣

【本報訊】阿B日前表示，他找到了一個新的興趣，並希望能夠繼續發展。阿B表示，他會繼續努力，並相信自己的實力。

### 肥肥怨抱仔秋

【本報訊】肥肥日前表示，她對兒子秋秋感到非常愛護，並希望能夠一直陪伴他。肥肥表示，她會繼續努力，並希望能夠為兒子提供更好的生活。

### 欣宜電視看見秋官會哄嘴親爸爸

【本報訊】欣宜日前表示，她在電視上看到秋官與爸爸在一起的畫面，感到非常開心。欣宜表示，她很高興能夠看到爸爸與秋官在一起，並希望能夠一直陪伴他們。

### 婚結友男「氣過」 速急太為認梅阿

【本報訊】阿梅日前表示，她對男朋友的結婚感到非常生氣，並希望能夠儘快解決問題。阿梅表示，她會繼續努力，並希望能夠挽回這段感情。



阿B找到新興趣，近來頻頻拍下懷孕老婆的肚子

### 無線擬邀張國榮 作臨別秋波演出

【本報訊】無線電視台日前表示，他們有意邀請張國榮在臨別演出。張國榮表示，他很高興能夠為無線電視台效力，並希望能夠為觀眾帶來精彩的表演。

### 阿B找到新興趣

【本報訊】阿B日前表示，他找到了一個新的興趣，並希望能夠繼續發展。阿B表示，他會繼續努力，並相信自己的實力。

### 肥肥怨抱仔秋

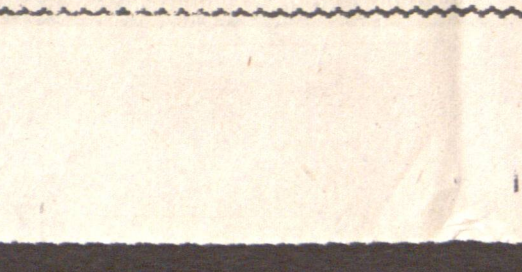
【本報訊】肥肥日前表示，她對兒子秋秋感到非常愛護，並希望能夠一直陪伴他。肥肥表示，她會繼續努力，並希望能夠為兒子提供更好的生活。

### 欣宜電視看見秋官會哄嘴親爸爸

【本報訊】欣宜日前表示，她在電視上看到秋官與爸爸在一起的畫面，感到非常開心。欣宜表示，她很高興能夠看到爸爸與秋官在一起，並希望能夠一直陪伴他們。

### 婚結友男「氣過」 速急太為認梅阿

【本報訊】阿梅日前表示，她對男朋友的結婚感到非常生氣，並希望能夠儘快解決問題。阿梅表示，她會繼續努力，並希望能夠挽回這段感情。



阿B找到新興趣，近來頻頻拍下懷孕老婆的肚子

### 無線擬邀張國榮 作臨別秋波演出

【本報訊】無線電視台日前表示，他們有意邀請張國榮在臨別演出。張國榮表示，他很高興能夠為無線電視台效力，並希望能夠為觀眾帶來精彩的表演。

### 阿B找到新興趣

【本報訊】阿B日前表示，他找到了一個新的興趣，並希望能夠繼續發展。阿B表示，他會繼續努力，並相信自己的實力。

### 肥肥怨抱仔秋

【本報訊】肥肥日前表示，她對兒子秋秋感到非常愛護，並希望能夠一直陪伴他。肥肥表示，她會繼續努力，並希望能夠為兒子提供更好的生活。

### 欣宜電視看見秋官會哄嘴親爸爸

【本報訊】欣宜日前表示，她在電視上看到秋官與爸爸在一起的畫面，感到非常開心。欣宜表示，她很高興能夠看到爸爸與秋官在一起，並希望能夠一直陪伴他們。



**MCL JAGUAR**

1730 BURNARD STREET  
VANCOUVER, B.C. V6J 3G7 (604) 739-2171

本埠唯一積架及保時捷總代理  
並常備特價歐洲名廠二手車

**EDWARD SIE**  
施宗德  
TEL: 738-2171

華人營業代表施宗德君，  
忠誠服務僑胞，查詢選購，  
請直接與施君聯絡。



**DENNISON**

6165 #17 HIGHWAY DELTA  
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL  
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務  
營業部——修理部——零件部——租賃部

**JACKIE LEE**  
華人營業代表

**KENNY FONG 方志立**  
華人營業代表  
住宅: (604) 273-8898

**JOSEPH HENG**  
貸款部經理

款式齊備，  
敬請速臨，  
參觀選購。

☎ 946-0609

**Jeep Eagle**

新機器洗地毯梳化椅  
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館、商店、家庭住宅清潔打臘八折優待  
晚電：253-5710

**中英洗地毯**

**清潔公司**

健康清潔公司  
承接大廈、寫字樓、  
柏文等清潔工作，  
電話：八七六-三八五四  
傳呼機：六四五-七〇〇一

本公司精通各類會計、管理、諮詢、理財、收帳、結帳、小生意、電話、國、粵、英語。

**會計部**

872-3396

**RICHMOND HONDA CARS**  
列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,  
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367  
修理部 270-2231

加西本田銷售及服務冠軍代理

90年新車，貨源充足，款色齊備  
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

**DAVID MIU**  
苗先生  
BUS. 270-1367

**FRANK WONG**  
王鎮文  
直接傳呼機 680-4188



**CAPILANO VOLKSWAGEN LTD.**  
北溫市福士車行

1151 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER, B.C.  
(604) 985-0694 1-800-663-9349

附設  
維修部，零件部及長期租車部

本期特別介紹

1989年  
全新 GOLF, JETTA & FOX  
均以特價出售

**BENNY NG**  
黃騰貴  
SALES REPRESENTATIVE

**BENJAMIN TSANG**  
曾慶霖  
GENERAL SALES MANAGER




廿五週年  
TOYOTA CANADA  
25  
ANNIVERSARY  
1965-1990

**Richmond Toyota**  
RICHMOND  
auto mall

13251 Smallwood Place  
Richmond, B.C.

90 CELICA LIFTBACK GT

好消息!!

千呼萬喚九〇年最新款 CELICA 房車剛剛運抵溫哥華，新到數量有限，請即駕臨列治文 TOYOTA 陳列室參觀選購，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

**ANTHONY CHIEW**  
趙德隆

聯絡電話：273-3766

**STEPHEN KAN**  
簡元湛



**VANCOUVER JEEP EAGLE LTD.**

1577 Main Street, Vancouver  
Phone (604) 687-5337

忠誠服務  
特價優待

89大清貨

本年度最佳汽車 EAGLE TALON  
四輪推動，渦輪增壓，全溫市只此一部，在本公司公開展覽出售！

並有各類牌子汽車  
請直接與 C.T. KIING 聯絡

1990 JEEP 現已運到，  
敬請光臨參觀選購!!

多種汽車並有廠方直接回佣 \$1000  
或二年 6.9% 低息貸款優待  
歡迎來電查詢!!

**C.T. KIING**  
龔招同  
批發及零售總經理




**福特汽車**  
Ford FORD

領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

TEMPO  
北美最暢銷房車

TAURUS  
北美冠軍豪華房車

增聘經驗華人營業代表加強為僑胞服務。查詢選購，請直接與各營業代表聯絡。

**STANLEY YEUNG**  
楊祖佳  
營業代表

**ALVIN LEUNG**  
梁紹明  
營業經理


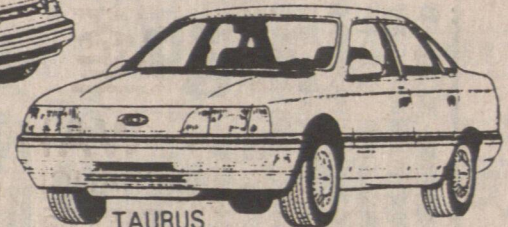
**PHILIP CHAN**  
陳光耀  
營業經理

**PHILIP LUI**  
營業代表

七天營業  
列治文汽車城

地址：SOUTH END OF KNIGHT ST. AT WESTMINSTER  
HIGHWAY, RICHMOND 汽車城

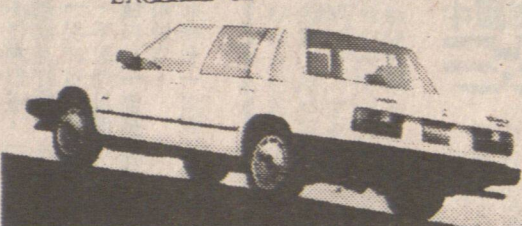
☎ 273-7331

精選車行富豪總匯

VOLVO

**MICHAEL LEUNG**  
PAGE: 686-3953




北溫富豪  
平通全省  
歡迎查詢



本期特別介紹

VOLVO 富豪 89  
760 TURBO (STK #2590)  
\$36,995 + PDI  
(780) \$44,990 TURBO  
六部九〇年 760 金色房車  
快將運到，請速預訂，  
可獲特價優待!!

優質二手車，華人技師管理 ☎ (604) 980-2464

SPECIALTY  
MOTOR CARS - NORTH VAN  
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER

Call 98 VOLVO

☎ 988-6586











### 永輝裝修公司

內新樓土  
外造梯庫  
油露間  
漆所台  
格  
電話: 879-5018 874-1752

### 威文建築設計裝修

瓷車電水土承內內商專  
磚房器喉庫建外外業驗  
鋪露按更改新油翻住舊  
砌台裝換建屋漆新宅屋  
644-6168或432-9888

### 植楓建築裝修公司

2-MAPLE CONSTRUCTION CO.  
電話: 439-1808 438-6828  
傳呼機 686-6220  
磚油屋車土商換免政  
石漆所電屋庫號費府  
水漆裝頂房庫就估建  
泥磚色修潤台格宅價照

## 鴻運 建築裝修

政府牌照 免費估價

657-7099

屋屋水更車水各土內水浴室  
頂頂潤換房泥款庫外喉室  
補翻安鋁露路圍間油電廚  
漏新裝窗台面欄格漆燈廁  
大小工程負責保用

## 中華 建築裝修

公司: 250-8123  
電話: 290-2346

政府牌照 免費估價  
屋頂翻新 膠質外牆 內外油漆 廁所改建 新燈水喉 水泥路面 新建車房 各種大小工程  
磁磚地板 水澗安裝 圍牆欄杆 更換鋁窗 舊屋翻新 各類裝修

### 基信建築裝修

電話: 434-0869  
價大內水土舊  
格小外庫庫屋  
相裝油工間翻  
宜修漆格新

### 新造廁所 精修水喉 876-2021

### 達成建築裝修

栢餐屋內磚磁水牆各水  
文館頂外石磚泥身款電  
住商瓦油結砌路批圍修  
宅店仔漆砌鋪面盪欄理  
6時後電話: 255-5296

### 屋頂工程

屋屋水烟露大專均免  
專頂頂潤台小業有費  
門補翻護翻維工牌保估  
漏新理新修程照證價  
電話: 251-5751 鴻基建築公司

### 運通設計裝修

土廚瓷換餐廚大一信  
庫房磚門館櫃小律用  
間廁地換磁樓工歡足  
格所板板板梯程迎鉤  
晚電 255-6948 TOMMY

### 田健漆油瓷磚公司

零沽批發 內外油漆  
房屋改建 修理水喉  
大小工程 包君滿意  
電話: 944-0052

### 佳記 水喉修理

栢熱水按喉修理  
文水爐裝電燈  
護理 255-6497  
傳呼機: 686-2663

### 榮昌裝修公司

政油車土廚水電商互水  
府漆房庫櫃喉器業仔泥  
照磚建廁更換裝住小路面  
電話: 874-8043 (24小時服務)  
680-5927 (傳呼機)

### 濠健建築工程公司

政商新煤廚瓷換油露大免  
府業建電所磚門漆台小費  
牌柏改水通地鐵廚車工估  
照文建喉渠板鋪房房程價  
公司 876-4594 (24hrs) 667-2894

### 李華電器修理

收上政電乾洗雪  
費門府爐衣櫃  
低服牌電機箱  
廉務照器  
876-0278  
傳呼: 686-8677

### 恆利建築工程公司

政商栢新維泥水大保  
府業大建修水電小証  
牌工住改裝木裝工質  
照廠宅建修工修程量  
電話: 684-1748 872-3768  
873-6518 874-4295

### 思雅裝修公司

S.A. CONSTRUCTION CO.  
裝建浴室 專修水電  
承接各種 土木工程  
電話: 253-8996  
254-0612 傳呼機 650-7500

### 成功建築裝修

水泥瓷磚  
油漆木工  
電話: 251-5268

### 遠東建築工程公司

FAR EAST CONSTRUCTION  
PHONE 325-8002  
免大電水磚瓷內土房商  
磚房庫櫃外電屋業建府  
費小動電磚磚外座屋店  
估工通裝砌油鋪油開修  
價程渠修築砌漆格建修

### J. MONIZ DEV. LTD.

承工裝歐建廿  
包程修陸築年  
建策翻一師經  
屋劃新傳驗  
英語電 420-1587

### 李氏為你裝修

內外盜各車花陽  
油漆磚種房園台  
漆地圍改建翻  
請五時後電 255-3301  
253-5701

### 光明裝修公司

精修水喉、內外油漆、  
招牌翻新、門窗更換、  
瓷磚地板、車房露台、  
土木維修、土庫間格、  
質優價廉、免費估價、  
日夜電話: 2553772

### 華華建築裝修

專土內外瓷樓水承  
業庫房外房膠膠木建  
舊土庫間格板台工  
翻新 872-0748

### 鴻圖裝修

土門水內露內  
庫窗喉外台外  
間更廁油車翻  
格換所漆房新  
日夜電話: 255-3892

### 列名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.  
瓷車土廚內水省商承政  
磚房庫櫃外電屋業建府  
銷露間廁油工翻裝新牌  
砌台格所漆程新修屋照  
電話: 251-6008 (24hrs) 686-8572

### 長城建築裝修

水膠屋水園車廚土栢  
電木膠屋水園車廚土栢  
水木工 253-6043  
電話: 253-6043  
(日) 649-0297

### 家聲建築裝修

裝水間油  
修喉格漆  
電話: 939-5927  
874-3876

## 海外 建築裝修公司

24小時服務  
政水土廚瓷內水膠設  
府電庫廁磚外泥質計  
註工間建鋪油工外圖  
冊程格造砌漆程牆則  
免屋屋水露各舊磚擴  
費頂頂潤台欸屋石建  
估翻補安車翻結改  
價新漏裝房欄新砌建  
公司電話 657-8278 254-2595

## 洪利屋頂工程

免費估價 政府牌照  
250-1068 價錢合理  
251-5092 保君滿意  
屋屋油2膠50舊建圍水外磁土  
頂頂漆年質年屋造牆泥磚庫  
補翻裝保外保翻廁欄路噴地水  
漏新修用增用新所杆面油板喉

## VINYL SIDING 外牆膠板

有成建築公司  
電話 251-5751  
五十年質料保證  
※永遠不需油漆，美觀耐用  
※專安裝膠板外牆，價錢特平  
※手工精良，免費估價

## 超羣建築工程公司

電話: 253-3635 (廿四小時)  
二五〇、二五五八  
政府牌照，免費估價  
瓷磚批發，內外油漆  
改建廚房，電燈水喉  
更換門窗，土庫間格  
商業住宅，櫥櫃廚櫃  
露台車房，內外油漆  
政府牌照，免費估價

## 泰發 建築裝修公司

屋頂翻新 廚房改造 瓷磚鋪設 圍牆欄杆 土庫間格 政府註冊  
外牆翻新 水泥路面 門窗更換 車房露台 擴建改建 免費估價  
電話: 250-8233  
傳呼: 874-9888

## 長程 搬運公司

大型貨車、有升降機  
代客搬運、傢俬貨物  
具有包裝、具有燕梳  
長途短途、一律歡迎  
具有經驗、天天營業  
電話: 253-2841/253-8382  
傳呼機: 650-9279

## 專通渠道 日夜服務

專電商水漏水電電  
門動業管水管爐器  
工通住阻救更修安  
具渠宅塞急換理裝  
電話: 254-1176  
或 434-2082 余先生

## 永成建築裝修公司

政府註冊  
免內廚水露土改商  
費外櫃喉台庫建業  
估油酒電車間翻住  
價漆吧器房格新宅  
請電: 325-1882 余洽  
傳呼 667-0822

## 僑心 建築裝修

外牆膠板 屋頂水澗 土庫間格 浴室廁所 瓷磚地板 露台車房 砌磚鋪石 水泥路面 圍欄水電 內外油漆 免費估價  
435-4512

## 輝煌 建築公司

SPLENDOR CONSTRUCTION CO. LTD.  
電話: 439-0311  
無線電話: 657-7962  
免內翻土加商新專經府  
估外新庫建業屋業驗註  
價油裝間工工樓承豐冊  
漆修格程廠宇建富

## 華昌 屋頂工程

政府認可 質量保證  
公司: 290-2346  
屋屋定水天煙免  
頂頂期潤窗窗窗費  
翻翻維保安安翻估  
新修養裝新價

## GOU 電器工程

Electric Ltd.  
大小電器工程  
新裝電路設備  
加改電表電箱  
緊急照明修理  
栢文消防系統  
政府牌照 免費估價  
電話: 875-0592 高生治  
傳呼機: 735-1119

## 屋頂補漏

250-8123

## 專門廁所改廁

251-5751 黃洽

## 實平修理

雪櫃 大小凍房 乾洗衣機  
爐頭 水喉電器 免費估價  
253-3298 呼機 645-4309

## 宏利建築裝修

24小時服務免費估價  
公司電: 250-1068  
251-5092  
屋屋油土電建水商  
頂頂漆庫燈造泥業  
補翻裝車水廁路住  
漏新修房喉所面宅  
政府牌照 均有保證  
膠圍舊水磁外更無  
質牆屋潤磚牆換任  
外欄翻露地噴門歡  
牆桿新台板油窗迎

## 百福燒焊

WELDING LTD.  
防盜\*平安  
防盜花窗、大小鐵閘、  
花園欄杆、貨車鐵架、  
交貨快捷、上門燒焊、  
電焊部份保用十年以上。  
(工場) 324-1020  
(住家) 325-8922  
(傳呼機) 645-3103  
花園電動雙門或  
單門鐵閘 (DRIVE  
WAY GATES)。免  
費估價。

## 標準雪櫃電器工程

專業承裝、修理  
·大小凍房 ·肉食瓜果櫃  
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機  
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機  
免費保用一年  
24小時服務 政府牌照  
電話: 254-8729  
1425 Nookta St. Van.

## 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE  
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
※免費估價 電話: 253-4706  
※取價從廉 24小時服務  
修理 家庭電器  
WASHERS DRYERS 餐館 雜貨店 家庭電器  
冰櫃 大小凍房 洗碗機  
製雪機 乾洗機 爐頭電器  
裝置設計 · 空氣調節 ·

## 實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
6908 RUSSELL AVE,  
BURNABY, B.C. V5J 4R9  
電話 430-4552 或 435-5188

防盜  
精造:  
\* 防盜花窗  
\* 鋁質欄杆  
\* 樓梯扶手  
\* 鐵門鐵閘  
(免費估價)

## 精工 專業屋頂工程公司

政府牌照 免費估價  
657-9133  
瓷舊浴土內圍水車外水屋屋  
磚屋室庫外牆泥房牆潤頂頂  
地翻廚間油欄露膠安翻補  
板新廁格漆杆面台板裝新  
大小工程 負責保用

## 東成 外牆屋頂工程

專業牌照 信譽保證  
電話: 290-3027  
外款屋屋內水天各大大免  
牆式頂頂外潤窗類小費  
膠齊補翻油安安維工估  
板備漏新漆裝裝修程價







在香港投資發揮

改革笨蛋形象

西班牙國王卡洛斯的：「自從由法國回家聚會時，卡洛斯國戴妃即開始學習一

**PANORAMA RIDGE \$685,000**

風格獨特靚屋，兩間屋合而為一，面

積超過二十呎。下層裝修完畢，實質上可視為另一間屋。室內裝置設施一流，靚壁爐，六車房，還有其他詳述不盡。歡迎駕臨參觀。

預約請電 CLAUDE 590-2444

PANORAMA RIDGE 另有多幅靚景福地出讓，由 \$135,000 起

Bus: 273-8555  
Pager: 645-2962

陳穗生  
ALFREDO CHAN



★ FRASERVIEW 靚屋  
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44 x 125.54 向南近哥爾夫球場。  
開價 \$368,000 有意請電 273-8555  
或傳呼 645-2962 住家：278-0388



# 李 沾

## Jim Lee



# 大眾實業公司

## POPULAR REALTY LTD

公 司：436-1888

住 宅：298-8988

傳呼機：645-9085


### 賣 實、管理、估價

### 服務週到，保證滿意

★ \$139,000 雲東二睡房屋  
FRASER 夾 30 街，就選價

★ 雲東二睡房屋保養良好，  
地大 33' × 143' 有車房，  
後巷。

★ 正層三睡房，屋主自住，  
土庫有兩單位出租，收300和  
480元，地大33' × 124.9呎  
價 \$ 229,000



★ 雲東三睡房屋，土庫有可租  
出的一睡房單位，新廚房，  
新地毯，新油漆及木地板，  
急售







日夜被折磨大隻佬變皮包骨



英女王家婆無葬身地  
停屍修道院內鬼咁嘈

**搜秘勾奇**

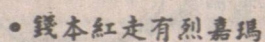
筆者手邊有影印的智利報紙和相片，圖文並茂的報道，都証實了這是一個事實！四歲的幼女蘭達生了一個女兒，隨後這個女兒布拉克加在六歲時，即在今年八月下旬生了一個女嬰。換句話說，蘭達今年才十歲，可是已

三代人亂晒俗

十歲，他先天低能，性格古怪，失業在家。全家的生活全靠老妻希連（當時廿八歲）一個人，外面工作賺錢維持。拉利爾經常帶著妻子到親生幼女甘兒家作伴。

今年夏天，魯平流派的又平達律師布拉拉麗達又向他訴訟說拉利爾帶走幼女。當然這次又是捷足而先，結果又發現懷孕，已經無從打胎。

目前聖地亞哥當局正計畫把捷足而先的拉利爾和懷孕的小女嬰分別寄養，其地獄地獄，免礙後患。據聞，法院和警察局已經先把這三個幼女收到福利機關。很多專家都說，對拉利爾所犯的這一連串事情表示百思不解，因為按常識，這些幼女是不可能分給他的。



煩惱多多

以的瞪着眼，他，女孩子們一位也不和他約會，使他感到孤寂難堪。狄克的巨型來自一種通傳性的「蛇長特魯克」，對健康無礙，但身材會快長高大，狄克的父母和衆多兄弟姊妹都是通人身材。在生活上因狄克也不太高而吃了不少苦頭。在街上走時，很容易和掛懸得較低的招牌相撞，他無法買到鞋穿，所以要度制訂裝。他腰圍五十二吋，胸圍達五十三吋，大腿也相達三吋，普通人的腰圍也沒有那麼大。



花  
潔雲


「尋晚佢又叫我攞『垃圾』出去！」該人曰。  
友曰：「或者佢被殘廢。」  
該人曰：「我返入房，佢又叫我出去看住『垃圾』！」



仔生  
安平

威伯嘅敬業樂業，真係值得後生一輩去學習。



 水喉潔具渠務煤氣工程  
1976 接駁政府大渠安裝地下水管  
修理土庫漏水高溫電動通渠  
**炳記** 428 Salisbury Dr., Van. 254-4935

**忠誠清潔公司**  
HONEST CLEANING SERVICES LTD.  
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874-8216

**乜都得**  
名符其實，獨一無二，健康飲品  
，居家良物，男女老幼，欲知詳  
情，請電：日間，亞大：325·  
9434 夜間亞珍：874·6013

 **跌打風濕**  
周頌堯教授白鶴內外功拳  
神效中風·車禍復遺症·哮喘·  
鼻敏感·頸頸肩脛背膝關節諸傷痛  
免費洽 2440 緬街  
電：872·8720


**NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL**
**恆生實業有限公司**  
 公家 327-1111 頂靚新屋  
 住家 461-3183 建築師急賣  
 傳呼機 650-0777  
 VENUS **馮冰**

**思維裝修**  
 大小工程代管物業  
 內外油漆水電徵求  
 收養六歲以上男孩  
 美容化妝品面部  
 按摩5229160

**BENSON**  
**Remodelling**

特別專長  
廚房浴室  
翻新裝修  
一流手工

Specializing In  
Kitchen and  
Bath-Room  
Remodelling

**536-5265**

# 東方園藝

專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做  
RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全

電話：251·5629  
253·4046

**強華公司**  
KENWARD CO.  
1685 E. 60TH. VAN. B.C.  
V5P 2H5 TEL: 325-0909

修理各種電器  
承接大小工程  
價格克己  
保證滿意

**Harry James Agencies Ltd**  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

汽車保險・房屋樓  
宇商業等各項燕梳

**代理**

**公平妥當  
專人指導  
歡迎垂詢**

 <p>三層豪華新屋水晶燈飾 50 × 122 地 \$ 549,000</p>	 <p>本拿比單邊新屋七房五廁 53 × 127 地 \$ 329,000</p>
 <p>士德古四房屋域多里安士三 近學校巴士平價急售</p>	 <p>新屋平賣六房四廁紅瓦頂熱 水暖氣電動車房 \$ 349,000</p>

昌記裝修油漆公司  
承接泥水木工傢具等  
各大小工程忠誠爲僑胞  
服務工作快捷妥當。  
電話 二五四一七五〇三  
六八七一四〇九四

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜果櫃，電爐電火政府牌照

馬君寰

二七三〇一（英語）  
三二五九〇七五（華語）

**誌里冷氣工程公司**  
專科大小商業凍房冷氣  
工程・設計裝置及修理  
忠誠爲僑胞服務・快捷  
妥當・

電話：八七二・一〇三九  
3772 MAIN STREET  
VANCOUVER, B.C.

**煤氣工程**  
電話：6571266 日  
9398275 晚 鮑洽  
專門修理按裝  
煤氣水喉工程  
改裝熱水暖氣  
免費上門估價  
**持有政府  
牌照**

**東方雪櫃公司**  
冷氣  
專門安裝修理保養商業  
凍房冷氣雪機家庭電氣  
雪櫃爐頭洗衣機等。  
政府牌照 日夜服務  
電話：251·2301 英語  
255·4821 馬治

**JOHNNY CHOW PLUMBING**  
PHONE: 876-2057  
876-6872

政府合法牌照  
裝置及修理  
水喉兼煤氣  
按裝熱水爐  
浴缸廁所等  
歡迎夜晩電話

**曹振興**

**SF-7750**  
BOND PAPER COPIER

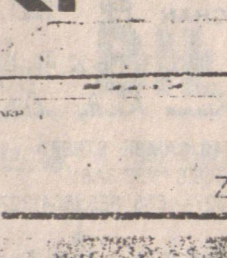
**SH**



全自動調節色素  
(多種顏色)  
可調節放大縮細 64% 至 154%  
可影印 11"X17" 面積  
from \$3495.00

**COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.**  
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6  
(604) 876-4141

**ARP** **Z-50**  
Bond paper copier



\$880.00

全自動調節色素  
可使用四種顏色  
可復印 1 至 19 張  
兩種入紙方法


(價錢保證全市最平！)

並有各款電話圖文傳真機  
歡迎參觀選購

Please Call S. Tan Chow For More Info.

# 紐約人壽燕梳公司

## NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY



**徐君榮**  
**LYMAN CHUI**  
LICENSED REPRESENTATIVE

**專誠服務**

Home: 327-6383  
 TEL. Office: 685-7364

- 財務計劃
- 財產置業計劃
- 個人保險
- 商業保險
- 退休金計劃
- RRSP 及  
 養老金 (年金)

### NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY

**2000 - 885 W. GEORGIA 市中心滙豐銀行總行大廈**



# 加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4

CANADA TRUST REALTOR

經理 KEITH QUAN  
關聯耀

公司電話 4388161

**DON QUAN**  
住宅: 420-4665  
Salesmaster  
**謝煜贊**

**唐人埠中心商業樓出售**  
PENDER近MAIN街最旺之唐人街  
地點樓上兩層共十九個單位樓下  
唐人雜貨店售價只\$1,590,000

**百子利埠二十八年新柏文**  
共三十二單位, 叫價  
\$1,150,000  
請電話DON QUAN

**PAH QUON**  
住宅: 294-0089  
Leader Club  
**關伯興**

雲西區一年新四睡房  
市屋, 每組兩睡房  
價八十餘萬元  
DON

雲西區兩睡房近屋  
二列治中心, 開價三十  
二萬元  
DON

北本地比十六年新屋  
上三下二睡房有景, 近  
商場及學校巴士, 開  
價二十八萬元

**生意出售**  
\* 小型雜貨店出售, 位於  
卑詩大街, 只售四萬元  
\* 二樓中心電器店出售  
只二萬八千元 (DON  
QUAN)  
\* 菲沙河谷十七街中西  
雜貨店, 售價四萬五  
UNION街近唐人  
街, 叫價二十三萬  
DORVILLE  
CLARKLEY  
六萬八千元 (DON  
QUAN)  
\* 西區列治文, 地大  
六十一萬八千元, 地  
價只五十七萬八千元  
勿失良機  
\* 本地比十二年新屋,  
睡房三睡房, 樓下兩  
房, 近學校巴士, 有山  
水, 只廿四萬八千元

**關煥蔭**  
KENNETH KWAN  
住宅: 435-7257

**投資商業/生意**  
12010-232 ST. MAPLE RIDGE  
生意連物業 \$439,900  
3313-3315 KINGSWAY \$285,000  
457 E. COLUMBIA \$395,000  
7154 SPERLING AVE. \$35,000  
小型餐館 \$35,000

**丁建新**  
KIM TING  
住宅: 251-2571

**JENNY LEUNG**  
梁太  
住宅: 255-5438

**鍾良忻**  
TOM CHUNG  
住宅: 684-2298  
傳呼: 686-7880

**FRASERVIE 菲沙河景區美屋靚**  
★ 2175 HARRISON DR. \$269,900  
★ 2195 HARRISON DR. \$339,000  
★ 2310 HARRISON DR. \$359,900  
★ 2335 BONNYVALE AVE. \$269,900  
★ 2715 LYNBROOK DR. \$339,900  
★ 2135 BURQUITLAM DR. \$338,000  
★ 2015 SCARBORO \$298,900  
★ 7838 WELSLEY DR. \$415,000

**STEPHEN WONG**  
住宅: 876-2335

**黃漢**  
TONY WONG  
住宅: 876-2335

**湯家叙**  
STAN TONG  
住宅: 324-1156

雲東區菲沙河景區靚屋, 地大 48呎 x 118呎, 兩上兩下, 上下分租, 清靜有景, 開價 \$279,000  
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571  
雲東 33 街近 KNIGHT 街, 地大 49呎 x 109呎, 單邊地, 四睡房, 實用面積二千七百呎, 面對公園, 屋後有景, 北向南, 機不可失, 平價 \$199,000  
雲東商業樓四舖位收租, 三房靚屋自住, 前舖後居, 地大八千多平方呎, 有前院, 開價 \$520,000  
湯家叙 324-1156 丁建新 251-2571  
唐人街旺舖生意出讓, 生財器具連生意, 割讓, 開價 \$39,000

**賴歡祥**  
EDWARD LAI  
住宅: 266-0202

**陳培**  
PETER CHAN  
住宅: 321-0577  
Pager: 686-6699

**林建熙**  
KEN LIM  
住宅: 298-1551

**華埠商業**  
★ 111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,350,000  
★ 近華埠四十座位咖啡室生意出售, 叫價 \$20,000 好過打工  
★ 7734 ROSEWOOD BURNABY 大有前途的小住宅地 41 x 204 呎, 現租出每月 \$850 \$189,000  
★ 華埠商業樓兩層共 4500 呎地 25 x 122 叫價 \$480,000  
KEN LIM 438-8161

**高生棟**  
SANDY KAO  
住宅: 873-6710

**麥志煒**  
WARREN MAK  
住宅: 876-2354

**宋傑生**  
MIGUEL  
D'ASSUMP CAO  
Pager: 680-9300

**梁華勝**  
住宅: 293-1899  
**DEBRA CHAO**  
住宅: 325-8442

**VINCENT LEUNG**  
住宅: 325-8442

**甄蕭詠雯**  
NORA YAN  
住宅: 437-3958

身兼數職不言休  
阿伯準備做到死  
1976 炳記  
SF-BOND PA  
全自 (多) 可調 可影  
COP  
222 WES  
(604) 8



髮型



髮型與時俱進的關係之密切，在我們身上穿多麼顯而易見。但髮型與時俱進，並不配合一個人的外觀，而是一個人的氣質。一個人的髮型，應與他的氣質相配合，才能達到一個人的美。

飲食習慣 古復該應

美國醫學博士、營養學家、伊爾德博士，在現代生活十分艱難，能活到六十歲的人，可謂寥寥無幾。但他們絕大多數的人，並不是死於健康問題，而是死於飲食習慣。

常春藤

現代人應恢復石器時代的飲食習慣，以恢復健康。石器時代的飲食習慣，是簡單而健康的。他們吃的是天然食物，而不是加工食品。

男性禿頭與飲食

部分至全部脫落。情況嚴重的禿頭，在頭髮脫落的地方，頭髮會停止生長。禿頭的原因很多，但飲食習慣是一個重要的因素。

紅眼症預防

流行性眼結膜炎，俗稱紅眼病，是由病毒或細菌引起的。預防紅眼病的方法有很多，包括避免接觸患者、勤洗手等。

男看女 女看男

高字樓女職員買回來白蘭地，一兩兩朵放在桌上，滿室清香。男人看女人，女人看男人，這是一種相互的吸引。

回家吃飯

來時，女秘書告訴：「你太太叫你今晚一定要回家吃飯。」這是一個簡單的要求，但對於許多男人來說，卻是一個難題。

克制能力

我們必須培養克制能力。克制能力是成功的关键。它讓我們能夠控制自己的情緒和行為，從而達到目標。

寫信

有多久沒有寫信了？這是在街上重逢昔日同窗，舊雨新知，沒有寫信，在外地寫過不少信給朋友，但幾乎沒有收到回信。

信

寫信是一種藝術。它需要時間和耐心。在當今這個快节奏的社會，寫信已經成了一件奢侈的事情。

信

信是溝通的橋樑。它讓我們能夠跨越時間和空間，與親友保持聯繫。在當今這個數字化的時代，信依然有著它的價值。

男看女 女看男

高字樓女職員買回來白蘭地，一兩兩朵放在桌上，滿室清香。男人看女人，女人看男人，這是一種相互的吸引。

回家吃飯

來時，女秘書告訴：「你太太叫你今晚一定要回家吃飯。」這是一個簡單的要求，但對於許多男人來說，卻是一個難題。

克制能力

我們必須培養克制能力。克制能力是成功的关键。它讓我們能夠控制自己的情緒和行為，從而達到目標。

寫信

有多久沒有寫信了？這是在街上重逢昔日同窗，舊雨新知，沒有寫信，在外地寫過不少信給朋友，但幾乎沒有收到回信。

信

寫信是一種藝術。它需要時間和耐心。在當今這個快节奏的社會，寫信已經成了一件奢侈的事情。

信

信是溝通的橋樑。它讓我們能夠跨越時間和空間，與親友保持聯繫。在當今這個數字化的時代，信依然有著它的價值。

恆生實業有限公司 東區: 6417 Fraser Street Vancouver, B.C. 公司: 327-1111

馬國輝 FRANCIS MA 公司: 327-1111 住宅: 439-0359 傳呼機: 667-0961

李標 BILL LEE 公司: 434-1431 住宅: 433-7888 傳呼機: 680-7305

Ben Lee 李建興 公司: 327-1111 住宅: 876-3175 直接傳呼機: 667-3202

UNITED REALTY LTD. 公司: 736-3831 住宅: 682-1015 傅蓀哲 CAP FU

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

NORTHBRIDGE REALTY LTD. 6417 FRASER STREET VANCOUVER, B.C. V5W 3A6

UNITED REALTY THOMAS LING & HEATHER COOKE Canada Housing & Living Expo'89 香港展覽中心

陳大興實業公司 Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, V6A 1T1

餐館出讓 海鮮舖，價四萬九 三文治咖啡座，廿四座位價三萬五

PENTHOUSE 2房1550呎景觀，近洛歇商場開價26萬

BALJIT KAINTH 辦事處: 438-3501 傳呼機: 667-8718 住宅: 327-5228





### 獨行賊入屋挾囚母

## 五歲童機警擒歹徒

### 男童在睡夢中驚醒協助其母逃出召警捉匪

警方星期三說，一名五歲男童在睡夢中驚醒，發現一名歹徒闖入家中，並將其母親挾持。男童機警地大聲呼救，歹徒隨即逃離現場。警方接報後迅速趕到現場，但歹徒已逃脫。目前，警方正全力追緝該名歹徒。

### 禁家屬帶食物探監

## 美四千囚犯憤而騷亂

### 時小七時對局當與警獄八脅火放

加州監獄局星期三宣佈，將禁止家屬帶食物進入監獄探訪囚犯。此舉引發了四千多名囚犯的強烈不滿，他們在監獄內發動了大規模的騷亂。囚犯們與獄警發生了衝突，並放火燒毀了部分設施。目前，局勢緊張，警方已加強了對監獄的戒備。

### 沙莎嘉實劣性不改

## 判監三天仍無悔意

### 亮相電視要求法官向她道歉

一名因性侵犯被判入獄三天的女子沙莎嘉實，在出獄後仍無悔意。她最近還出現在電視上，要求法官向她道歉。沙莎嘉實表示，她對自己的行為感到自豪，並認為法官的判決是不公平的。她的行為引起了社會的廣泛關注和譴責。

### 雞蛋中有抗癌物質

## 日本專家最近發現

### 能抑制喉頭癌及淋巴癌毒擴散

日本專家最近發現，雞蛋中含有一種特殊的蛋白質，具有抑制喉頭癌和淋巴癌毒擴散的作用。專家表示，這種蛋白質可以阻止癌細胞的增殖和轉移，對癌症的治療具有潛在的意義。目前，專家正在進一步研究這種蛋白質的具體作用機制。

### 紐約兩學校區紀錄顯示

## 職員濫用學校電話

### 大講談話暢談瑣事

紐約市兩所學校區的紀錄顯示，學校職員濫用學校電話進行私人談話的情況非常普遍。紀錄顯示，職員們經常在辦公時間內打長途電話，談論与工作無關的瑣事。學校管理層對此表示擔憂，並計劃採取措施加強對電話使用的監管。

### 紅星將不再閃亮

## 匈牙利國會大廈

### 匈牙利政府決定拆除

匈牙利政府決定拆除國會大廈頂部的紅星標誌。政府表示，紅星標誌是匈牙利共產主義時代的象徵，拆除它標誌著匈牙利向民主化邁出了重要一步。目前，拆除工作正在進行中，預計將在近期內完成。

### 偵破最大鴉片案

## 獅城拘捕八印人

### 估計鴉片是從孟買運入

新加坡警方最近偵破了一宗規模巨大的鴉片走私案。警方在獅城拘捕了八名印度籍男子，並繳獲了大量的鴉片。據悉，這些鴉片是從孟買運入新加坡的。警方表示，這宗案件的偵破對打擊當地的毒品貿易具有重大意義。

### 蘇聯對東歐盟國

## 採「瘦皮猴主義」

### 謝爾斯說：蘇聯現在承認所有盟國，特別

蘇聯外交官謝爾斯最近表示，蘇聯將採取「瘦皮猴主義」對待東歐盟國。他認為，盟國們應該像瘦皮猴一樣，只保留基本的權利和利益，而放棄其他的要求。謝爾斯的這番話引起了盟國們的強烈不滿，並認為這是蘇聯在削弱盟國的地位。

### 巴拿馬春裝

## 九九年春夏成衣展上展出的圓點花裙與之配

### 襯的條紋上衣

巴拿馬春季服裝展上展出了多款時尚服裝。其中，一款圓點花裙和一條條紋上衣最受關注。設計師表示，這兩款服裝是今年春夏的流行趨勢，適合各種場合穿着。展覽吸引了眾多時尚愛好者前來參觀。

### 巴拿馬春裝

## 九九年春夏成衣展上展出的圓點花裙與之配

### 襯的條紋上衣

巴拿馬春季服裝展上展出了多款時尚服裝。其中，一款圓點花裙和一條條紋上衣最受關注。設計師表示，這兩款服裝是今年春夏的流行趨勢，適合各種場合穿着。展覽吸引了眾多時尚愛好者前來參觀。

### 巴拿馬春裝

## 九九年春夏成衣展上展出的圓點花裙與之配

### 襯的條紋上衣

巴拿馬春季服裝展上展出了多款時尚服裝。其中，一款圓點花裙和一條條紋上衣最受關注。設計師表示，這兩款服裝是今年春夏的流行趨勢，適合各種場合穿着。展覽吸引了眾多時尚愛好者前來參觀。

**COLDWELL BANKER COMMERCIAL**

COMMERCIAL REAL ESTATE SERVICES

**VANCOUVER'S SHAUGHNESSY STRATA PARK**

- 分層工業單位招租或出售
- 單位面積由 987 呎起
- 每單位售價由 \$120,000 起

詳情查詢：  
**FRANCES KONG 662-5115**

#400 - 1030 W. Georgia St.  
Vancouver, B.C.  
V6E 2Y3  
662-3000

**FOR LEASE**  
**EAST VANCOUVER**  
**GARMENT MANUFACTURING**  
**AND/OR STORAGE SPACE**

- 3 phase power
- Partially air-conditioned
- Easy access to all major transportation routes

Size: 11,000 square feet  
Rate: \$4.25 per square foot triple net

FOR FURTHER INFORMATION CONTACT  
**ED A. FERREIRA or ROBERT J. GRITEN**  
662-3000

**土木維修公司**

水喉電器 內外油漆  
泥水瓷磚 大小維修  
收費相宜

請電 874-8216

**英皇工程**

新裝電燈  
免費估價  
日夜應命  
電話：二九八-五八八

**Success REALTY & INSURANCE LTD.**

**CHINATOWN Autoplan CENTRE**

代理 ICBC 汽車  
燕梳及牌照各  
種手續。  
代理房屋，傢  
俬，醫藥，旅  
遊。  
代理商業樓宇，  
租文及生意  
保險。  
代理主管理商  
業樓宇租文，  
房屋各種物業，  
代收租金，  
經驗豐富，專  
業水準，手續  
費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚  
牆建築物，九組租文及醫療所，  
淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，  
九時至五時半，星期六、九時半至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、  
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

**SHUM'S REALTY LTD.**

新榮房地產經紀行

**JOHN H. SHUM, B.Sc.**  
**GRACE SHUM, ARICS**

公司：322-8811  
住宅：732-0033  
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van., B.C. (Victoria & 33 Ave.)

忠誠免費估價

沈慶俊 及 沈太

- \* 2828 TRAFALGAR 西區學校上下分租廿九萬
- \* 3391 東 26 街三房有景十五萬九
- \* 5170 MANOR 66x133 廿九萬
- \* 4611 ARGYLE 上下完成區好十七萬餘
- \* 生意有小食店，衣物店，麵館，餐館請電
- \* 1029 BLAINE 北本拿比 4 千呎全新大屋 58 萬
- \* 3182 TURNER 街上下完成十八萬餘
- \* 一房柏文 2910 東片打街及 36 東 14 街及 750 東 7 街六萬三起
- \* 2442 GRAVELEY 40x112 上下完成，可分租，廿萬八
- \* 180 西 62 街廿九年新，地 41x115 上下二，卅九萬餘
- \* 8671 NO.3 RD 可建 T.H. \$ 539,000
- \* 2840 東 4 街，四房兩廁近學校商場廿萬三千八
- \* 2220 MANNING 好區近多利及卅一街，十八萬八
- \* 2845 東 18 街，三年新，紅瓦頂屋上下完成卅一萬三
- \* 2606 OXFORD 66x122 街角地，可分二地 \$ 368,000

1525 裝修兩房 價廿三

912 東 57 街全新大屋 舊樓上三下四廿九萬餘

1029 BLAINE 北本拿比 高尚區三層大屋四十六 呎地 66x144 五十餘萬

域多利新大屋近卅二街 34 萬餘

高貴林新區建築商好， 三層有景二十萬三

288 SANITAGO 高貴林全 新大屋風水好十九萬餘

**Success REALTY & INSURANCE LTD.**

**CHINATOWN Autoplan CENTRE**

代理 ICBC 汽車  
燕梳及牌照各  
種手續。  
代理房屋，傢  
俬，醫藥，旅  
遊。  
代理商業樓宇，  
租文及生意  
保險。  
代理主管理商  
業樓宇租文，  
房屋各種物業，  
代收租金，  
經驗豐富，專  
業水準，手續  
費廉。

西雅圖中心高尚住宅區，磚  
牆建築物，九組租文及醫療所，  
淨入息四萬九千。價 US\$ 600,000

本公司服務時間：星期一至星期五，  
九時至五時半，星期六、九時半至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、  
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務  
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

**HABITAT REALTY LTD.**

2160 Kingsway  
Van., B.C.  
**AMY LAU**  
**劉穎茵**

中文傳呼：680-7332  
Fax: 437-9119

公司：438-3501  
住宅：421-8178

有香港客想現金買入商業大樓及  
大地請來電查詢！

- \* 近唐人街 1131 UNION ST., 25x122 地，雙屋地 \$ 108,000
- \* 近 P.N.E. 15 年新豪華特式屋上下三全全部完成樓地有景 \$ 225,000
- \* 7130 EDMOND 街近 METRO TOWN 三年新上下完成屋地 \$ 259,000
- \* 1123 E. 10TH AVE 樓地，全部翻新入息好屋，月入 \$ 1375 元，只開價 \$ 210,000
- \* 北本拿比親屋區，豪華屋 66x148 地，五睡房另書房，防盜，吸塵及屋外泳池 \$ 618,000
- \* 3807 S.E. MARINE DR. 大地，上下三二樓，價十八萬九
- \* 3835 NOOTKA，十一年新，溫哥華特式屋，地 46x120，上下三三可分租，\$ 三十萬
- \* 3349 WILLIAM 街，三十二年石屋，保養一流上下三三，可分租，\$ 十八萬九
- \* 柏文五十七街，四十餘年，上下三睡房，土庫兩睡房，可分租，\$ 十七萬二千九
- \* S. GRANVILLE 1135 W. 50TH AVE. 四十年保養，好屋，上下三三，三浴室，大地 66x120，開價 \$ 788,000
- \* 3326 VENABLE 二房二廳一呎，全部翻新十五萬九

6707 ST. GEORGE 兩層半地  
豪華大屋，二年新，材料  
一流，各種設備齊全，有  
八睡房及有景價 \$ 68 萬

2627 CAMBRIDGE 樓地  
全新大屋 33 萬 8

720 2ND ST., NEW WESTMINSTER  
59.4x132 街角地業舖連物業，樓  
上三睡房樓下業舖，業主退休出  
售，適合家庭經營，開價  
\$ 189,000

\* 732 E. 10TH AVE. 35x122 街地，三單位入息  
屋，月入一十四百，開價 \$ 208,000

\* 北本拿比高尚地區 3971 PIPER AVE. 大地 74x190  
十六年新 3000 呎親屋，意大利業主，保養一  
流，共五睡房，新硬木地板，幽美花園，開價  
\$ 345,000

\* 近高貴林商場，全新四睡房大屋，有土庫，共  
三千餘呎，五十年，十月可入伙 \$ 259,000

\* 蘭花廿二街二樓位及樓上一位住宅單位，全部  
租出五十呎商業地 \$ 36 萬

\* 近柏文廿四街上下共六睡房，可分租，全部翻  
新，太陽台雙玻璃，十八萬五

3835 NOOTKA ST. 11 年  
新 46x120 上三下三












**專印喜帖餐紙**  
685·8575

 <p><b>聘請</b></p>	<p><b>餐館請人</b></p> <p>蘭里唐餐館請青年 幫辦無需經驗有上 進心可包食宿電話 五三四、二叁三五</p>	<p><b>製衣廠請</b></p> <p>熟手車衣女工數名 底薪高，請到一一 一室八四七五 TARIOT街電話 3225、1831</p>
<p><b>聘請送餐</b></p> <p>外賣唐餐請送餐二 名，晚間上九時後 七點，晚上九時後 伍士4</p>	<p><b>招請執貨</b></p> <p>食品公司請執貨多 名，詳情請電： 2514、07001</p>	<p><b>廚師、企枱</b></p> <p>西餐館請長工短工 廚師幫辦及體流利 英語女企枱詳情電 話755、8866 與STEENE接洽</p>
<p><b>餐館請人</b></p> <p>素里埠餐館請炸燉 、雜工及送外賣數 名有意者請下午數 時後電594、7 557</p>	<p><b>菓菜舖請</b></p> <p>男什工數名在GR ANVILLE ISLAND 2623048 或3247189</p>	<p><b>招請技師</b></p> <p>急請車身修理技工 多名，打鋼，填灰 及打磨，詳情 晚七時後電吳生 二七五、三六五五</p>

製衣請人

急聘經驗車衣、銀骨及壓籤工人  
數名，夜班工作下午四時至午夜  
十二時，請電 737-2827 或親臨  
906 西第七街面洽。

**西人快餐店請人**

快餐館請廚及雜工數人全職或兼職，周日及周末，日班或夜班，薪優及福利，有意者請親臨1138 DAVIE, VAN OR 10102 KING GEORGE HWY SURREY 面洽

**BINO'S**

招請經驗全職或兼職男女侍應生。包

3663 EAST HASTINGS

**皮廠請人**

請車間什工，另經驗裁皮工人數名，試用期每小時由六元至八元開始，試用期滿工資會再加升。  
有意者請到水街(WATER ST.) 347 號三樓  
NETO 面洽。

製衣廠急聘  
下列熟手工友  
①單雙針車位兩名(底薪  
七元起。  
②打秉、打鈕門釘鈕、打  
隱鈕及尾部門工作(男  
女不拘)  
1422 William St van  
或電251-4151鍾洽

**誠聘海鮮營業員**  
本公司現已擴張業務網，誠聘有經驗海鮮營業員，能操寫流利英語，勤奮上進，自備汽車，有意者請携備履歷表親身會見。（下午一至四時）  
12411 VULCAN WAY (RICHMOND B. C.)  
V6V 1J7 薪金面議

請樓酒  
企枱洗碗工雜部廚房  
及點心多名，有意請  
電253·4316或親到  
喜士定東街1132號面  
洽。

**教授英語**  
資深英語教師接收初學英語學生，年齡不限，集體上課，個別輔導亦可。另設有托福 (TOEFL) 試備考班。每小時廿五元。請英語預約 731-9051  
(十一月一日後) 請電：  
732-1037

晚間炒鑊  
請晚間兼職炒鑊有  
意者請到4518  
京士咸或電437  
8912

餐館請廚  
北溫西餐館請經驗  
西廚請於下午二時  
至五時電：984  
9595

招請工人  
急須青年什工須說  
流利廣東話，聯昌公  
司片打東街二五  
三號接洽。

經驗炒鑊  
請有經驗唐餐炒鑊  
一名，略懂做麵包  
請電：6784  
2911  
與唐太洽

晚餐館企枱

晚間企枱，略懂英語，工作時間五至十時，有意者請電：6885224

炒鑊幫廚，男女小枱各數名，要有經驗，本拿比區，電：4210088

唐餐館請

**S 請人**  
一級餐館聘請全職兼職廚師及全職訓練，請親臨：  
4100 BROWN RD., VANCOUVER

## 夜班清潔

大量聘請夜班清潔工人，無須經驗，每日下午四時至五時親到  
LAND ST. (夾 NELSON) VANCOUVER

**姚氏製衣廠急**  
請熟手雙針，單針夾衫  
部請熟手單針工車數名  
數名，有日夜班，工人  
意請到1223 FRANCES  
OUVER 或電 252-0411

**招請熟手**

十六年老字號，自

專人指導，款式固  
部門，件工計算，  
，特別津貼，每小  
元，訓練期後，可  
元或以上。

由7:30-6:00 星  
到本廠門市部與華  
1675 西二街溫哥

鳴謝

本公司經於西曆十月十九  
日開張營業 承蒙  
各界人士、同業先進、社會  
賢達，撥冗光臨，惠贈花籃  
賀禮，盛意隆情，特此  
申謝

華記海鮮公司敬謝

3919 KNIGHT STREET,  
VANCOUVER B. C. CANADA  
TEL: (604) 872-8879

<p><b>請中西廚</b></p> <p>B C埠仔，請經驗中西廚一名，略識英文工新從優，自費電話：492</p> <p>21414 陳洽</p>	<p><b>木架工人</b></p> <p>建築公司請木工及學徒各一名，時薪七元至十三元，有意者請打電話：二八八一〇晚上。</p>	<p><b>餐館請人</b></p> <p>招請經驗金枱、什工洗盤碗及送餐員數名，識英語，自備車，請電：</p> <p>7341565 洽</p>	<p><b>請中西廚</b></p> <p>粵埠三小時半一餐，僅英文中西廚一名，年齡不分有意者電</p> <p>232 453 洽</p>
<p><b>埠仔請廚</b></p>	<p><b>高薪招請</b></p> <p>唐人街飯店請有驗西餅師傅，電</p> <p>6821 1600 洽</p> <p>鄭先生接洽。</p>	<p><b>請中廚</b></p> <p>埠邊酒家請中廚一名，須有經驗，有意者請電話：4632263 或 4632213 洽</p>	

**皮廠請人**  
請經驗車皮工人，每小時由六元至八元開始，試用期滿轉件工，每小時人工可以提高到十元以上。有意者請到水街(WATER ST.)347號三樓"NETO"面洽。

潔

製衣廠請員工

製衣廠請經驗銀骨及單針  
員工多名，件工計，可高  
達時薪十一元，請親臨  
112東六街面洽。

經驗，略懂英語為  
：101-1020MAIN-  
VER面洽。

請  
工人數名  
，收發部  
高、福利  
ST.

單針

設門市部

定，分科  
訓練期內  
時六至八  
賺八至十  
期一至六  
鋒洽。  
華



NEW WORLD  
HARBORSIDE  
溫哥華新世界酒店



# Butt & Bowes Food Equipment Ltd.

310 WEST 4TH AVENUE, VANCOUVER, B.C.  
PH. (604) 872-8121 FAX. 872-8127  
PAGER 667-5681

• 1936年起為各界服務聲譽超卓 •

專營茶具，刀具，餐具，碗碟  
玻璃杯等廚房用具及設備  
供應  
各大餐廳，茶樓，酒店所需

現金交易九五折優待

STUART DUFFIE

華埠、東溫/南溫營業代表

有寬大車場免費泊位

<p><b>請留宿女傭料理家務及照顧一名三歲女孩有意者請打電話：433831</b></p> <p>85</p>	<p><b>誠聘女傭</b></p> <p>市心中書店請職工每日下午十二至五時。電68125671</p>	<p><b>畫店請人</b></p> <p>晚八時後124 86022馮洽</p>	<p><b>餐館打雜</b></p> <p>溫哥華島埠仔請打雜一名略懂英語色食住薪優自費電話</p>	<p><b>修理技工</b></p> <p>請有經驗車身修理技工及學徒，請親身到：1100CLARK DR4IVER面議</p>
<p><b>埠仔唐餐館急請</b></p> <p>及金槍，包色食經驗不論，有意者電：84473381</p>	<p><b>急聘裁剪</b></p> <p>聘請有經驗裁剪人，工廠福利好有意者請到水街47號二樓面洽</p>	<p><b>餐館請人</b></p> <p>招請侍應金槍，資優時傳五元，須中英語為佳，請</p> <p>874858</p>	<p><b>請女企枱</b></p> <p>實經驗、晚英、文有貼士，新金面議下午三時後電話4210226或2555581</p>	

**魚廠招聘**  
海膽工場急聘女工數名，有意請到 135 PARKER ST. VAN. 面洽或電 LILY 晚九時後 254-4086

<p><b>工廠請人</b></p> <p>招請經驗拉布及裁衣工人。自己工，人工好，福利佳，有意請到</p> <p>Koret Canada Inc. 99 E. Cordova St. (2/F) Van. B.C.</p>	<p><b>工廠請人</b></p> <p>招請經驗單針及鍍骨車衣女工，另費領及裁衣工人。自己工，人工好，福利佳，有意請到</p> <p>Koret Canada Inc. 99 E. Cordova St. (2/F) Van. B.C.</p>
---	--

van. B.C.

滿福樓  
Dynasty

新世界酒店滿福樓

van. B.C.

飲食部  
誠聘

誠聘

HOSTESS 及 JUNIOR SERVICE  
人員數名，需懂中英文，有  
意者請親臨酒店四樓人事部  
面洽。

地址：1133 W. HASTINGS ST.

廚廁雪櫃共用過人  
 單身或學生有傢俬  
 色電火暖氣交通方便  
 6 4 4 3  
 電電話：2 5 3 3

一房一廳新型屋樓  
 下京士咸夾乃座獨  
 立門戶爐頭雪櫃全  
 包水電洗衣機合用  
 4 3 6 0 8 8 3

七年新屋 叁房壹  
 廳 廚廁齊 5 呎  
 近乃磨 合叁或駁  
 人 電話：

樓下出租

**平地上庫**  
GRANT 夾刀庫  
二房一廳廚浴齊  
適合簡單小家庭  
請下午六時來電：  
2533 7678

**新建樓下**  
KIL ARNEY  
兩大房十二呎  
起出租無電物不呎  
84月租 \$3213  
\$300 包水電

**家庭出租**  
六十三街近乃街右  
三房一廳及單人座  
租舍或通身方便  
住學生交通或單身

樓上一房  
佐治東街有親房  
兩房交通方便適  
單身女仕或學生  
有意者請電：255  
30002

有房出租  
樓下一房出租，六  
浴廁，交通方便  
有意者請電：327  
7928

新屋樓下  
兩房一廳廚廁齊  
京士咸夾域多利  
合不吸煙人士，手  
話：874·226  
69

金屋出租  
 官打街夾SSEA  
 202上共四房  
 廳廚兩廁近學校  
 交通便利  
 68859577  
 新屋樓下  
 近PNE兩房一  
 廚廁齊自門戶合  
 學生或夫婦晚六  
 後25368556  
 有寵物或吸煙免  
 有房出租  
 細夾五十七街樓  
 一房，交通方便  
 商場，請電32  
 2781陳太

樓下出租  
乃唐夾 GRAVE  
LEY 光猛兩房一  
廳爐頭雪櫃齊獨  
門戶近巴士學校  
電話 25359005

上層出租  
菲莎夾六十四街  
房一廳廚廁齊獨  
門戶近學校交通  
有意者請電  
93225洽。

樓上出租  
MARINE DR.  
兩房一廳，交通方便  
近學校，可即日  
入伙，電：2514984

土庫出租  
四十一街夾魯波  
房出租給學生二  
街厠全六時後4  
41811

新屋樓下  
 京士威夾JOY  
 E兩房一廳廚廁  
 獨立門戶吸煙養  
 物者不合六時後  
 435-7002  
 土庫出租  
 33夾域多利，有  
 房廚廁設備齊獨  
 門戶宜不吸煙火  
 或小家庭，請電  
 327-6199  
 浴室後三  
 二人3

**新貨倉招租**  
歌都華東街五千呎新貨倉招租，業主擬自用一千呎。免費留用報貨架。樓底高廿四呎。明年一月起租，租金每月二千元，另加稅務，水電分帳經租免留音電 435·2851

小廚  
廚廁齊，近巴士  
宜不吸煙女仔  
老酒街夾蘭菲  
2545995

數上一房

樓上大房適合單  
學生女仕有傢俬  
士咸近虎坑電  
87757605

有房出租

本拿比喬治東街  
房一廳廚廁全四  
房或學生房租四  
五水電分攤通國語  
電298670

土庫出租

正層出租 三房一廳近緬十街，交通方便，出入便捷，請  
 597-227  
 土庫出租 近乃街兩房一廳  
 爐頭雪櫃。吸煙  
 茶室免稅。六  
 後電：324  
 159  
 有房出租 菲沙夾27街樓下  
 房一廳，獨立門  
 吸煙者，五時後  
 879-642

8電不戶三  
 1時及有  
 8電五六  
 平 地 下 出 租  
 近域多利東二房  
 藥獨立門頭雪橋  
 物方使墮戶交通  
 極有意下午五至  
 電3276669  
 平 地 土 庫  
 三大火一六廳廚  
 齊備非沙15街  
 中、小學校近交方  
 電話：8774  
 148  
 平 厚 土 庫  
 藥，廚齊全，二房  
 立門口出入，交  
 方便。電話87  
 0657

招請工人  
聯合錫場聘請男  
工數百名有意者請  
534 E. 面  
Corcoran St. 面

出租

商業樓租  
錫街3245號樓  
上全層2200方  
呎月租壹仟四百  
用途廣泛請電洽  
222-0801

入口廠商  
舖近唐人街舖面四  
上層批發陳列下  
貨倉實用四千五百  
呎製衣廠合用平租  
電681-1880

城多利夾街四十六  
 三房一廳房月租  
 千另廿四夾書拔  
 呼二廳房租千一  
 呼六八六出組  
 樓上出租  
 蘭菲夾十七街交  
 方便三房一廳獨  
 門口請電：43  
 80885  
 一廳兩房廚浴廁  
 獨立門戶近學校  
 士合不吸煙無電  
 小家庭晚六時後  
 8799983  
 土庫出租  
 樓下出租  
 二房一廳，包水  
 月租四百元，二  
 六時後電：  
 299657  
 陳洽。

土庫出租  
 平地土庫，兩房  
 廳，獨立門戶，  
 不吸煙夫婦。電  
 二五三，一六一  
 一  
 全屋出租  
 魯拔央一街近學  
 近巴士樓上一房  
 大廳設備齊全二  
 房出租便齊樓下  
 34655 越太洽  
 土庫出租  
 近京士威二房一  
 廚廁所洗衣機雪櫃  
 近學校交通方便  
 立門戶十二時後  
 438018 86  
 新屋樓下  
 近廿九街空中，火  
 站兩房一廳，中  
 六百適合靜及不  
 煙人士，請電4  
 01334 晚  
 5電物已齊  
 5立通  
 式傳五一街

3 吸租車	電 獨 齊 廳	。 4 兩 有 校	零 話 合 一
3 2 1	六 九 三	電 3 2 1 2 6 5	新 屋 樓 下
光 猛 樓 房 出 租， 女 生 或 女 士， 八 時 後 電：	有 屋 出 租	50 街 夾 菲 沙 兩 房 廳 廚 廁 齊 備 近 中 學 交 通 方 便 不 吸 煙 上 午 十 時 有 時	相 文 西 出 租
3 2 1 7 6 4	另 有 樓 下 二 房， 獨 立 門 牌，有 意 意 請 電：八 七 三。	修 屋 二 車	治 治 文 區 近 二 交 通 方 便 近 學 校 裝 修 二 房 一 廳 廚 包 熱 水 及 暖 氣 五 電 2 7 5 4 6 2















去年雲埠逾七千宗入屋行竊案

(溫哥華訊) 加拿大警方，定期於今年十月廿九日至十一月四日，為全國防止罪案週。防止罪案發生，人人有責。

據一八八八年的統計數字，在溫哥華市內，共有七千三百三十七宗小偷入屋行竊案件，受害者不單止遭遇到財物上的損失，事後還要花時間報警，申報無梳公司，整理一片凌亂，心情憤激不已。

撲滅罪行，人人有責。撲滅罪行熱線電話為：六六九。TIPS。（六金）

能够提供線索而導致破案者，可獲得高至二千元的獎金。

公演姬帝利布里克及坦佐臣臣華倫寫的諷諧名劇。

劇情叙述一

## 悼陳

（雲訊）台山展迅速，人民生活僑務考察團，為加強與海外台山鄉親的聯繫與交流，於十月廿九訪問此間全加台山海晏總公所，與各鄉親座談，了解僑情。該公所設茶會招待歡迎。

展迅速，人民生活已得到很大的改善，衣食住已不成問題，歡迎各鄉親回鄉觀光，藉可了解家鄉之實況云。

僑辦副主任李健材、黃端芳及僑辦外事接待部長彭啟金，亦相繼報道。

該公所主席陳性沅介紹該考察團成員與各鄉親互相認識之後，並致詞表示熱烈歡迎。繼而邀請台山縣副縣長兼僑辦主任陳卓權發

茶會開始，由該公所為盡地主之誼，特於同日下午六時，假座廣州樓酒家歡宴該考察團成員。席間談笑風生，暢談鄉情。氣氛極為融

(溫哥華訊) 將年屆九十九高齡的人瑞耆英利芙加，近一世紀以來，仍然致力保齡球體育運動。

居住，便於照顧兒輩家屬。

該會在卑詩內八地區均有員，主席為美魯顯利。謂利芙加

他將於今年十一月五日(星期日)，參加卑詩保齡球協會在楓樹嶺保齡球場舉辦的保齡球麥當奴大廈名人全卑詩省賽活動。全卑詩省名人，將於該整個月內參加打保齡球，全部收入款項，將撥作資助卑詩詩家庭大廈協會，作為充作朗奴麥當奴大廈經費，以充外埠兒童到雲埠兒童院治病，其家人有適當地方

是名人保齡球賽動最年長的運動員。該埠有三百十名耆英數名，捐款支持他參賽全卑詩省有十萬以上保齡球體育動員。

**北雲視聽藝術中心公演諧劇**  
(溫哥華訊)  
北雲堪策士特惠電影三三三號視聽藝術中心，電話六六六，三五五一，於十一月七日

專稿

· 金刀 ·

拜讀陳宗澍先生的一悼。一次與他談到死亡，他說關於死亡的看法我們中國人比西方人士更高明。一個人死了，生命不是從此完結，而是用另一方式生存下去。死者土葬，軀體腐化變了肥料，滋潤土地，一棵小草，或者一株小草因此而茁長，生氣勃勃，日後變成一株大樹或者一叢青草，生命繼續不斷。

大樹與青草有一天枯萎了，表面看來是死亡，事實却是變了肥料，使另一棵樹，或另一株小草得以萌芽生長。

這才是真正的永生。

陳太仙逝了，她的生命還是繼續下去，出現在他們的宗材的兒子身上。相信陳宗澍先生一定明白此中道理。

陳太不幸被癌欺敗了，她是若干個不幸者之一。

(溫哥華訊) 六·七一九一。  
雲埠瑪蓮街西南一三七號大都市合祝成立廿七週年紀念，定期於十一月作戲劇協會，為一

雲埠瑣述衍西南 該協會今年慶祝成立廿七週年紀念，定於十一月十一日（星期六）下午八時，在雲埠管理界及進步藝員的組織，電話二六 首次公演英語名劇

# 香港大酒樓

## HONG KONG GARDEN RESTAURANT

溫哥華街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.

☎  
682-2999  
682-3777

**\$178.00**

龍蝦翅席

奶泡焗龍蝦  
 三蒸石斑  
 紅燒豆腐  
 京郡燻肉排  
 豉汁蒸生蠔十隻  
 油泡鴛鴦就  
 玉蘭象拔蚌  
 正式鹽焗雞一隻  
 明火靚湯(日日新)  
 錦綉大生翅  
 北菇扒鴨掌  
 鴻運脆皮鴨  
 清蒸游水斑  
 京都焗肉排  
 茄汁雞絲炒飯  
 干燒伊麵  
 精美糖水

88 家庭套餐

**\$88.00**

精美甜品  
 絲苗白飯  
 三蒸石斑  
 紅燒豆腐  
 京郡燻肉排  
 豉汁蒸生蠔十隻  
 油泡鴛鴦就  
 玉蘭象拔蚌  
 正式鹽焗雞一隻  
 明火靚湯(日日新)

**\$29.95**  
 精美甜品  
 絲苗白飯  
 臘腸蒸肉  
 玉蘭牛肉  
 三蒸石斑  
 明火靚湯(日日新)

**\$49.95**  
 精美甜品  
 絲苗白飯  
 粟米石斑塊  
 百花煎釐絲瓜  
 當紅炸子雞半隻  
 椒鹽中蝦  
 玉蘭帶子  
 明火靚湯(日日新)

七天營業

早上十時至三時  
 晚上五時至十時半

※有寬大停車場※

**四折  
至  
七折**

**保證  
滿意**

# 東陽傢俱公司

**SUNNY COAST FURNITURE**

1328 W. 73rd AVE., VAN. B.C. (604) 263-9688

**保證  
信心**

**30%  
60% off**

名牌床褥QUEEN SIZE  
由\$289.00起

餐枱連四張椅 \$399.00 起  
兩件套裝梳化 \$699.00 起

大人臥房QUEEN SIZE四件套式  
特價 \$439.00 起

**七天營業**

星期一至六：  
上午十時至下午六時  
星期日：  
中午十二時至下午六時

經營加拿大、美國名廠製造  
之客廳、睡房及廚房傢俱  
工廠直接供應，  
特別以批發價出售，保證滿意。

華人主理

**SIGNS BY KEN**  
**華藝廣告招牌**  
商業帳篷、貨車大字、木板招牌  
美術廚窗、燈箱膠板  
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

、一九九二年度執監委員候選人。訂於十一月十一日下午一時在本黨禮堂開始投票。於十一月十二日下午一時揭曉。希請全體男女黨員依時回部踴躍參加投票。切勿放棄選權爲盼。特此通告

中國洪門民治黨駐加總支部  
主委：簡建平  
秘書：李耀樞

一九八九年十一月一日

劇「美蘭黛」。  
該劇敘述一名受人尊敬的醫生妻子在生活中的笑話。女歌星戴波拉亞聖主演。此劇辭劇直演至十二月二日，請早訂座。查詢電話：二六六·七一九一。

雲交響樂團  
音樂演奏會

爲通告事：查本總支部一九八八、一九八九年度歲末，定於本月廿九日（即十二月廿九日）晚八時，在奧芬大戲院開音樂演奏會，由施金釀作曲，如「超人」英可享折扣優待。

（溫哥華訊）  
雲埠交響樂團，定十一月三日（週五）及四日（星期六）華基市。將演奏者：話：二八零·三三三下午八時，在奧芬大戲院開音樂演奏會，均爲名電影片主題曲，如「超人」英可享折扣優待。

司及倫敦藥房聯合主辦。  
票價由九元，另附毛至卅五元，另附加收費用。查詢電話：二八零·三三三

中國洪門民治黨駐加總支部  
選舉下屆執監委員通告

**幸運新娘**  
喜喜 喜喜  
全新香港運到新娘白紗  
禮服、中國褂褂旗袍、  
伴娘禮服出租，款式新  
，尺碼齊，租金相宜。  
預約電 298-3977  
#103, 223 Keefer Street  
Vancouver, B.C.

**眞味齋臘味製造廠**  
**JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
 2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4  
 電話：(604) 253-3944  
 (604) 254-6616

產 品 好	辣味牛肉干	甜味牛肉干	頂靚大臘鴨	五花香臘肉	眞正鴨肝腸	特製珍肝腸	美味白油腸	招牌老						
	歡迎代理	函索即奉	目錄印備	均有代售	各大商號	寄往加美	通行無阻		駐廠監督	衛生官員	聯邦政府	馳名國際	品質優美	特聘名師



# 利安旅運中心

RIGHT ON TRAVEL    溫哥華緬街475號

---

## 大 貢 獻

### 中國精選遊

- \$1,498.<sup>00</sup>
全程七日  
 暢遊北京、西安、上海。
- \$1,998.<sup>00</sup>
全程十日  
 暢遊北京、西安、上海、桂林、廣州、香港。
- \$1,998.<sup>00</sup>
全程十二日  
 暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。
- \$2,098.<sup>00</sup>
全程十四日，黃山  
 暢遊上海、寧波、普陀山、杭州、富春江、千島湖、黃山、杭州、廣州、香港。
- 直接主辦，每星期出發，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

### 日、港、台精選遊

- \$1,698.<sup>00</sup>
全程九日  
 暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、銀座、淺草、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄、香港。
- \$2,098.<sup>00</sup>
全程十三日  
 暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。  
 直接主辦，每月出發，華人領隊，隨團照顧，一流酒店，三餐膳食，來回機票，一年有效。

## ☎ 687-3316

475 Main St. Van. B.C.

FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

 **永利貿易有限公司**  
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.  
**急凍水晶魷魚**  
**和安芽菜發行公司**  
**WO ON CO. BEAN SPROUT**  
新到大幫 秘魯泰國綠豆  
優質發芽  
電話：(604) 684-0965  
FAX：(604) 662-2304  
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2P8



## 加拿大中文電視

「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

「字字玄機」測字  
「十九區風水」風水  
「神機妙眼」掌相  
「905接觸」玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT

地址：奇化街 145 號三樓 304 室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,  
預約電話：688-8946 657-7619



葉榮光院長  
JOSEPH IP

“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”



宇宙的溫度達一百億度以上。大約經三十萬年至五十萬年後，宇宙溫度已下降至幾千度，基本粒子才合成元素，使宇宙變成「透明」。而現時所觀測到的微波背景輻射，就是這次大爆炸後的餘溫。

據美國太空總署的科學家指出，由於地球對短於一毫米的輻射幾乎全部吸收，因此必須利用衛星在太空進行探測研究。「宇宙背景輻射」探測衛星裝有三台溫度器，其中兩台是利用液態氮冷卻至絕對零度（一六度）以下，使接收元件不受自己發出的熱力影響）。衛星內儲存的六百升液態氮足以維持儀器的低星溫達一年之久。在這一年內衛星將可以觀測整個天空兩次。這三台儀器將觀測宇宙各個方面發出的微波輻射，由波長萬分一厘米的近紅外線至一厘米的無線電波，其測量溫度的精度可達一千萬分之一度。

「宇宙背景輻射」探測衛星將有助於天文學家們揭開關於幾個宇宙奧秘：在宇宙形成最初的幾年內曾否發生過任何放出大量能量的過程（如一些未知粒子的衰變，宇宙是否移動、正反物質的湮滅等）；微波背景是否真的各向同性；宇宙是否在自轉中（最新的暴脹宇宙論預言宇宙沒有自轉）；早期的宇宙是否有些區域分布不均勻而導致星系形成等。據認為，這類問題如能按計劃進行探測，其發現將可能把宇宙論帶入另一個新的時代。

# 高血壓與中國研究新發現

## 朱 雀

高血壓是造成中風病的重要原因之一，但目前醫學界仍未找到病因。最近，在日本京都舉行的第一次國際高血壓學術報告會上，日本的醫學家宣稱在這方面的研究已有新的發現。

日本筑波大學的醫學研究小組，在報告會上宣佈發現一種能夠收縮血管，並能使血壓升高的「一生化肽」，它在誘發血壓上升的機能上，比迄今任何已知的物質高出百倍，這可能有助於揭開高血壓的成因。

據悉，這種「一生化肽」是由筑波大學醫學系的真崎知生及柳澤正史等研究員，經多年的研究後在豬的內皮細胞培養液中發現的；亦由他們經過過多的實驗，將這種純化血管有強力收縮作用的物質加以分離，純化其化學結構共由廿一個氨基酸所組成。

該大學的研究人員經過多年來的動物實驗，發現此種「一生化肽」不但具有目前已知物質百倍的血管收縮力，而且作用的持續時間也比「一血管緊張肽」為長。在白鼠的試驗中，接受「一生化肽」注射後上升血壓至回原來水平所需時間長達兩小時。真崎知生認為，若進一步的臨床試驗證實「一生化肽」的作用，以及能夠明瞭這種「一生化肽」的新陳代謝，我們將能製造抑制這種物質的治療藥物。



高血壓是造成中風病的重要原因之一，但目前醫學界仍未找到病因。最近，在日本京都舉行的第一次國際高血壓學術報告會上，日本的醫學家宣稱在這方面的研究已有新的發現。

.....

附在良性膽固醇的蛋白質，是在進行氨基酸分子定量分析研究中發現的，它是一種覆蓋著良性膽固醇表面的  $\text{APO-A1}$  蛋白質。據認為，此項發現將對防治中風疾病的研究，提供進一步的理論依據。

藥

近年來，醫學界對癌症的防治研究，不斷取得成果。最

到醫學界的高度評價。看來這種新療法爲人類征服癌症，將開闢了一條新的途徑。

這種疾病需及早治療，否則常會

登革熱病症是一種由蚊子傳染的急性傳染病，在東南亞各地以及非洲各國時有發生。

電腦估價。房屋地產生意買賣  
 介紹貸款。律師移民投資計劃



北本拿比近西門菲沙大學。  
 5500呎地72x100 意大利式風景別墅。價\$488-000

雲東4房高土庫大特價十七萬九千元



北本拿比意大利建築師兩層  
 觀屋上下四千呎地59X122。  
 價四十二萬